

БХАГАВАДГИТА

Перевод Б. Л. Смирнова

Глава I

ОТЧАЯНИЕ АРДЖУНЫ

Дхритараштра сказал:

1. На поле дхармы, на поле Куру, сойдясь для битвы,
Что совершили наши, также Пандавы, Санджая?

Санджая сказал:

2. Дурйодхана, тогда строй Пандавов увидев,
Приблизясь к наставнику, слово промолвил раджа:

3. Виждь, о наставник, огромную рать Пандавов,
Ее сын Друпеды, мудрый твой ученик, построил.

4. Искусные лучники, витязи здесь; в бою они равны Бхиме, Арджуне:
Ююдхана, Вирата и Друпата – великий воитель –

5. Дхриштакету, Чекитана, раджа Кеши могучий,
Шайбья, бык среди людей, Пуруджит, Кунтибходжа,

6. Удалой Юдхаманью, Уттамоджа могучий,
Мощные витязи – Субхадры сыны, сын Друпаты.

7. Лучших из наших узнай, дваждырожденный,
Моей рати вождей, их тебе назову для сравнения:

8. Ты сам, владыка, и Бхишма, и Карна, и победоносный Крипа,
Ашваттхаман и Викарна, и сын Самодатты могучий.

9. Есть много других отважных, ради меня не щадящих жизни
Разным оружием владея, все они опытни в битве.

10. Недостаточна все ж наша сила, водимая Бхишмой,
Их же достаточна сила, водимая Бхимой.

11. Поэтому все вы, по достоинству стоящие возле,
Всячески охраняйте Бхишму, порознь и вместе!

12. Чтоб возбудить его бодрость, старший из Куру, предок,
Доблестный в раковину затрубил, звучащую львиным ревом.

13. Тогда вмиг зазвучали раковины, литавры, бубны,
Барабаны, трубы громopodobным гулом.
14. На колеснице громадной, белыми коньми влекомой,
Стоя, Мадхава, Пандава в божественные раковины затрубили.
15. В Панчаджанью – Хришикеша, в Дэвадатту – Дхананджая;
Врикодара же, страх наводящий, трубил в огромную раковину Паундру.
16. В Анантавиджаю, раджа, дул Юдхистхира, сын Кунти,
Накула и Сахадэва – в Сугхошу и Манипушпаку.
17. Великий лучник Кеши, витязь могучий Шикханди,
Дхриштадьюмна, Вирата и непобедимый потомок Сатъяки,
18. Друпادا, его потомки, Субхадры сын долгорукий, –
Один за другим в раковины затрубили, земли повелитель
19. Этот клич раздирал сердца сыновей Дхритараштры,
Наполняя рокотом небо и землю
20. Тогда, увидав строй сынов Дхритараштры, мечущих стрелы,
Поднял оружие Пандава, носящий знак обезьяны на стяге,
21. И Хришикеше, земли владыка, промолвил слово,
Арджуна сказал:
- Останови меж двух ратей мою колесницу, Ачьюта,
22. Чтобы мне рассмотреть предстоящих витязей, жаждущих битвы,
С ними мне нужно сразиться в возникающей схватке.
23. Тех знать я хочу, что сошлись там, в сражение.
Готовясь исполнить волю Дхритараштры, коварного сына.
- Санджая сказал:
24. Вняв словам Гудакеша, остановил Хришикеша
Огромную колесницу между двух войск, Бхарата.
25. Пред лицом Бхишмы, Дроны и всех царей воскликнул:
"О Партха, смотри на сошедшихся куру!"
26. И увидал тогда Партха дедов, отцов, наставников, дядей,
Товарищей, братьев, сыновей и внуков,
27. Тестей, друзей, стоящих в обеих ратях;
Всех сошедшихся вместе родных увидал Каунтея.

28. Состраданием тяжко томим, скорбный, он так промолвил.

Арджуна сказал:

При виде моих родных, пришедших для битвы, Кришна,

29. Подкашиваются мои ноги, во рту пересохло.

Дрожит мое тело, волосы дыбом встали,

30. Выпал из рук Гандива, вся кожа пылает;

Стоять я не в силах, мутится мой разум.

31. Зловещи знамения вижу, не нахожу я блага

В убийстве моих родных, в сраженье, Кешава.

32. Не желаю победы, Кришна, ни счастья, ни царства;

Что нам до царства, Говинда, что в наслаждениях жизни?

33. Те, кого ради желанны царство, улады, счастье,

В эту битву вмешались, жизнь покидая, богатства:

34. Наставники, деды, отцы, сыны, внуки.

Шурины, тесты, дяди – все наши родные.

35. Их убивать не желаю, Мадхусудана, хоть и грозящих смертью,

Даже за власть над тремя мирами, не то, что за блага земные.

36. О Джанардана, после убийства сынов Дхритараштры,

Что за радость нам будет? Мы согрешим, убивая грозящих оружием.

37. Не надлежит убивать нам кровных сынов Дхритараштры,

Ведь погубив свой род, как можем счастливыми быть, Мадхава?

38. Хоть и не видит греха их ум, пораженный корыстью,

В уничтожении рода, в вероломстве преступном,

39. Как не понять постигающим зло поражение рода,

Что нам, Джанардана, от такого греха отрешиться надо?

40. С гибелью рода погибнут непреложные рода законы;

Если ж законы погибли, весь род предается нечестью,

41. А утвердится нечестье, Кришна, – развращаются женщины рода.

Женщин разврат приводит к смешению каст, Варшнея!

42. Если смешение будет, в ад попадут и весь род, и убийцы рода;

Ниспадают их предки, лишась возлияний и жертвенных клецек.

43. Преступленье губителей рода, смешавших касты,

Упраздняет законы народа, семьи вековые устои.

44. Люди, лишась родовых законов, о Джанардана,
Должны обитать в аду, так указывает Писанье!

45. Горе, увы, тяжкий грех мы совершить замышляем:
Ради желанья царских услад погубить своих кровных.

46. Если меня безоружного, без противления, сыны Дхритараштры
С оружием в руках убьют в сраженье, мне будет отрадней.

Санджая сказал:

47. Так молвив, в боренье Арджуна поник на дно колесницы,
Выронив лук и стрелы: его ум потрясен был горем.

Глава II

САНКХЬЯ ЙОГА

Санджая сказал:

1. Ему, охваченному состраданием, с полными слез глазами,
Скорбному, Мадхусудана тогда молвил слово.

Шри-Бхагаван сказал:

2. Как у тебя в беде такое смятение возникло?
Оно для арийца позорно, лишает блаженства, к бесчестью ведет, Арджуна.

3. Малодушию не поддавайся, Партха, это тебя не достойно!
Покинув ничтожную слабость сердца, восстань, подвижник!

Арджуна сказал:

4. Как в битве сражу я стрелами Бхишму и Дрону, Мадхусудана?
Их, достойных почтения, супостатов губитель?

5. Чем убивать этих чтимых гуру, нам лучше нищенством жить в этом мире,
Ведь гуру убив, хотя бы корыстных, уже здесь мы вкусим окровавленную пищу.

6. Не знаем, что будет для нас достойней – быть побежденным иль одержать победу?
Мы утратим желание жить, если погубим противостоящих сынов
Дхритараштры.

7. Болезнь сострадания меня до глубин поразила; не разумея дхармы,
Я вопрошаю, что лучше, скажи это ясно; я твой ученик, наставь меня, к тебе припадаю.

8. Ибо я не предвижу, чтоб эта скорбь, палящая чувства, могла утолиться
Достижения здесь, на земле, бесспорного царства или даже владычеством над богами.

Санджая сказал:

9. Это сказав Хришикеше, Гудакеша молвил:
"Не буду сражаться", – и замолк врагов утеснитель.

10. Ему отвечал Хришикеша, как бы с улыбкой Бхарата;
Скорбящему между двух ратей молвил такое слово.

Шри-Бхагаван сказал:

11. Ты мудрую речь говоришь, а сожалеешь о тех, кому сожаленья не надо:
Познавшие не скорбят ни о живых, ни об ушедших,
12. Ибо я был всегда, также и ты, и эти владыки народов,
И впредь все мы пребудем во веки.
13. Как в этом теле сменяется детство на юность, зрелость и старость,
Так воплощенный сменяет тела; мудрец не смущается этим.
14. Касания плоти, Каунтея, приносит страдание, радость, жар, холод,
Непостоянны они: приходят – уходят; противостань им, Бхарата!
15. Лишь человек, не колеблемый ими, тур Бхарата,
В страдании, радости равный, стойкий, готов для бессмертья.
16. Небытие не причастно бытию, бытие небытию не причастно;
Граница того и другого ясна для постигших Правду.
17. Неуничтожимо То, чем этот мир распростерт; постигни:
Непреходящее уничтожимым сделать никто не может.
18. Эти тела преходящи; именуется вечным носитель тела,
Непреходящим, неисследимым; итак, сражайся, Бхарата!
19. Кто думает, что Он убивает или кто полагает, что убить Его можно,
Оба они не знают: не убивает Он сам и не бывает убитым.
20. Он никогда не рождается, не умирает; не возникая, Он никогда не
возникнет;
Нерожденный, постоянный, вечный. Он, древний, не умирает, когда убито
тело.
21. Кто неуничтожимо, нерожденного, непреходящего, вечного знает,
Как может такой человек убивать или заставить убить кого-либо, Партва?
22. Как обветшавшие сбросив одежды, новые муж надевает, иные,
Как обветшавшие сбросив тела, в новые входит, носитель тела.
23. Не сечет его меч, не опаляет пламя,
Не увлажняет вода, не иссушает ветер;
24. Неуязвим, неопалим Он, неиссушим, неувлажняем;
Вездесущий, Он пребывает стойкий, недвижимый, вечный.
25. Непроявленным, непредставимым и неизменным Его именуют
Зная Его таким, ты скорбеть не должен.
26. Но если б Его и считал ты рождающимся и умирающим постоянно,
То и тогда, могучий, ты о нем сокрушаться не должен.

27. Рожденный неизбежно умрет, умерший неизбежно родится;
О неотвратимом ты сокрушаться не должен.
28. Не проявлены существа в начале, проявлены в середине,
Не проявлены даже в исходе; какая в этом печаль, Бхарата?
29. Как на чудо, один на Него взирает, другой говорит о Нем, как о чуде;
Иной внимает о Нем, как о чуде, но и, услышав, Его никто не знает.
30. Неуязвим воплощенный всегда в этом теле.
Так не скорби ни о каких существах, Бхарата.
31. Приняв во внимание свой долг, не нужно тебе колебаться.
Ведь для кшатрия лучше нет ничего иного, чем справедливая битва.
32. Как во внезапно открытые райские двери, Партха,
Радостно вступают кшатрии в такую битву.
33. Если же ты справедливого боя не примешь,
Ты согрешишь, изменив своим долгу и чести.
34. Говорить станут все о твоём вечном позоре.
А бесчестие славному – горше смерти.
35. Великие витязи будут думать, сто ты отказался от битвы из страха;
Ты, кого некогда чтили, станешь для них презренным.
36. Много позорящих слов твоё недруги скажут,
Над мощью твоей издеваясь; что может быть хуже?
37. Убитый, ты неба достигнешь, живой – насладишься землею;
Поэтому, встань, Каунтея, и решишь на сраженье!
38. Признав, что равны счастье, несчастье, неудача и достижение,
Поражение, победа, готовься к битве, чтобы греха избежать.
39. Я доводы изложил рассудка, внемли наставлению йоги;
Приобщась этой мудрости, Партха, ты цепей кармы избегнешь.
40. Здесь не гибнет усилие, здесь нет извращения;
Даже малая доля этой дхармы от великого горя спасает.
41. Решительна эта мысль, целостна, радость Куру;
А нерешительных мысли нескончаемы, многоветвисты.
42. Неразумные держат пышную речь, довольствуясь буквой Веды;
Партха, они говорят: "Нет ничего иного".

43. Их суть – вожделенье, они стремятся к раю, их речь сулит, как плод дел,
рожденье,
Полна предписаний особых обрядов для достижения богатства и
божественной власти.

44. Кто стремился к утехам и власти, увлекается этим,
Для того недоступна решительная мысль, погруженная в самадхи.

45. В царстве трех гун находятся Веды, отршись от трех гун, Арджуна,
От противоречий свободный, в действительности стой
Неизменно, откажись от владенья, будь Атману предан.

46. Сколько пользы в ключе, когда вода со всех сторон прибывает,
Столько пользы в Ведах для постигшего брамина.

47. Итак, на дело направь усилие, о плодах не заботясь;
Да не будет плод дела твоим побуждением, но и бездействию не
предавайся.

48. В йоге устойчивый, действуя, оставив привязанность, Партха!
В неуспехе, удаче будь равным; равновесьем именуется йога.

49. Ибо дело значительно ниже, чем йога мудрости, Дханаджая;
Ищи прибежища в мудрости; плодами прельщенные – жалки.

50. Здесь покидает мудрец и грехи и заслуги;
Поэтому предайся йоге, йога – в делах искушенность.

51. Мудрые люди, покинув плоды, рожденные делом,
Идут, расторгнув узы рожденья, в область бесстрастия.

52. Когда твой разум преодолет дебри заблуждений,
Ты достигнешь свободы от предписаний закона.

53. Когда, противопостав писаньям, твой разум непоколебимо
Утвердится в самадхи, ты достигнешь йоги. Арджуна сказал:

54. Как узнается тот, кто стоек в познание, кто достиг самадхи?
Как говорит стойкий духом, как он сидит, как странствует он, Кешава?

Шри-Бхагаван сказал:

55. Кто все желания сердца отбросил, Партха, найдя в самом себе радость,
Тот именуется стойким в познание.

56. Кто в беде не колеблется сердце, кто угасил жажду счастья.
Отрешенный от страсти, страха и гнева, стойкий духом, – называется
муни.

57. Кто ни к чему не стремится, с приятным и неприятным встречаясь,
Не ненавидит и не вожделеет, стойко того сознание.
58. Как черепаха вбирает члены, так он отвлекает все чувства
От их предметов, стойко его сознание.
59. Для отрешенного человека исчезают предметы, не вкус к ним,
Но для узревшего Высшее и вкус исчезает.
60. Ведь бурные чувства насильно увлекают сердце
Даже прозорливого подвижника, Каунтея.
61. Их обуздав, пусть он сядет, сосредоточась на мне – Высшей Цели.
Ибо, кто покорил свои чувства, стойко того сознание.
62. У того, кто о предметах чувств помышляет, привязанность к ним
возникает;
Привязанность рождает желание, желание гнев порождает.
63. Гнев к заблуждению приводит, заблуждение помрачает память;
От этого гибнет сознание; если ж сознание гибнет – человек погибает.
64. Кто ж область чувств проходит, отрешась от влечения и отвращения,
Подчинив свои чувства воде, преданный Атману, тот достигает ясности
духа.
65. Все страдания его исчезают при ясности духа,
Ибо, когда прояснилось сознание – скоро укрепляется разум.
66. Кто не собран, не может правильно мыслить, у того нет творческой силы;
У кого же нет творческой силы – нет мира, а если нет мира, откуда быть
счастью?
67. Кто по влечению чувств направляет манас,
У того он уносит сознание, как ветер корабль уносит по водам.
68. Поэтому, долгорукий, кто совсем оторвал свои чувства
От их предметов, стойко того сознание.
69. Что для всей существ ночь, для стойкого есть время бдения,
Когда же все живое не спит, тогда наступает ночь для яснозрящего мунд.
70. В кого проникают желанья, как в океан полноводный, недвижимый
вливаются реки, Тот достигает мира, а не тот, кто стремится к желаньям.
71. Кто, все вожделья покинув, идет, отрешась от влечений,
Беспечальный, от себялюбья свободный, тот достигает покоя.
72. Таково состояние Брахмо, Партха, не заблуждается тот, кто его достигает.
Пребывающий в нем хотя бы в миг смерти, в нирвану Брахмо вступает.

Глава III

ЙОГА ДЕЙСТВИЯ

1. Если ты ставишь мудрость выше действия,
Джанардана, То почему к ужасному делу ты меня побуждаешь, Кешава?
2. Ты в заблуждение как бы вводишь мое сознание противоречивым словом;
Достоверно скажи мне лишь то, чем я достигну спасенья.
- Шри-Бхагаван сказал:
3. В этом мире есть две точки зрения, мной возвещенные раньше, о
безупречный:
Размышляющих – йога познания, йогинов – йога действий.
4. Не начинающий дел человек бездействия не достигает;
И не только отречением он совершенства достигнет.
5. Ведь никто, никогда даже на миг не пребывает без действий.
Ибо все действия он производит невольно, в силу качеств, рожденных
природой.
6. Кто сидит, обуздав стремления чувств, но сердцем привязан к предметам,
Заблудший, тот идущим по неверной дороге зовется.
7. Кто же манасом чувства смилив, действия чувств направляет
На карма-йогу, того отрешенным зовут, Арджуна.
8. Необходимое дело свершай: лучше бездействия дело;
Бездействуя, даже отпращиваний тела тебе не удастся исполнить.
9. Дела, совершенные не ради жертвы, – оковы для мира;
Выполняй же дела, свободный от связей, Каунтея.
10. Некогда рек Праджапати, создав вместе с жертвой твари: –
Размножайтесь ею, пусть желанной Камадук она для вас будет.
11. Ею богов укрепляйте, да укрепят вас боги;
Так, укрепляя друг друга, вы достигнете высшего блага.
12. Укрепленные жертвой боги дадут вам желанные блага;
Вор, кто дар принимая, не возвращает дарами.
13. Освобождаются от грехов праведники, остатками жертвы питаюсь,
А те нечестивцы, что лишь для себя варят пищу, грех вкушают.
14. Существа возникли от пищи, от дождя возникла пища,
Дождь возник от жертвы, жертва возникла от кармы.

15. Знай, карма возникла от Брамь, возник от Непреходящего Брама;
Поэтому вездесущее Брахмо всегда пребывает в жертве.
16. Кто не дает вращаться этому заведенному кругу,
Злой, игральщик чувств, тщетно живет он, Партха.
17. Но человек, насыщенный Атманом, в Атмане обретает радость;
Кто успокоился в Атмане, у того не должно быть заботы.
18. Ни в деланье, ни в неделанье и него здесь нет цели;
Ни в одном существе он не ищет опоры для своих стремлений.
19. Итак, всегда совершай без привязанности должное дело;
Высшего достигает, кто не привязан, принимаясь за дело.
20. Ибо делами достигли совершенства Джанака и другие; И ты должен
действовать ради совокупности мира.
21. Как поступает наилучший, так и другие люди;
Какой он выполняет устав, такой и народ выполняет.
22. Нет ничего в трех мирах, что надлежало б мне сделать, Партха,
Нет цели, которой бы я не достиг, и все ж я дела свершаю.
23. Если бы я не совершал непрестанно действий,
Моим путем пошли бы все люди, сын Притхи.
24. Не совершай я дел – эти миры исчезли б,
Став причиной смешенья, я все существа погубил бы.
25. Как поступают невежды, привязанные к делу,
Так непривязанный, знающий пусть совершает дела для целокупности
мира.
26. Знающий да не смущает мысли невежд, привязанных к делу,
Действуя сам ради высшего, пусть их оставит наслаждаться делами.
27. Гуны природы всегда все дела выполняют,
Но ослепленный самостью мнит: "Гуны вращаются в гунах".
28. А знающий истину распределенья гун и действий
К ним не привязан, мысля: "Гуны вращаются в гунах".
29. Привязанных к действию гун природы, ослепленных ими,
Несовершенно знающих, слабых, совершенно знающий да не смущает.
30. Мне все дела посвятив, сердцем будь высшему Атману предан;
От самости, от вожделений свободный, сражайся, оставив горячность.

31. Разумные, следуя постоянно этому моему ученью,
Без ропота, с верой, даже делами достигают свободы.

32. Те же, строптивые, что не следуют моему ученью,
Ведай, они, безумные, лишась всякого знания, гибнут.

33. Даже мудрый поступает согласно своей природе:
Природе следуют все существа; сопротивляться к чему же?

34. Влечение, отвращение чувств – в их предметах;
Враги его оба они, их власти нельзя подчиняться.

35. Свой долг, хотя бы несовершенный, лучше хорошо исполненного, но
чужого.
Лучше смерть в своей дхарме, чужая дхарма опасна.

Арджуна сказал:

36. Кто же тогда человека на грех побуждает,
Даже вопреки его воле, как бы насильно, Варшнейя?

Шри-Бхагаван сказал:

37. Это страсть, это гнев, прожорливый, многогрешный,
Знай его здесь, как врага, он возник из гуны раджас.

38. Как зеркало ржавчиной, как дымом покрыто пламя,
Как зародыш покрыт оболочкой, так он этот мир покрывает.

39. Он постоянный враг мудрого, он скрывает мудрость;
Ненасытимое пламя, это, Каунтея, принявшее образ Камы;

40. Чувства, манас и буддхи именуются его местопребыванием;
Через них он воплощенного ослепляет, скрывая знание.

41. Поэтому, мощный Бхарата, обуздав сначала чувства,
Одолей супостата, что пожирает уменье и знание.

42. Считают великими чувства, но выше их – манас;
Выше манаса – буддхи, Он – выше буддхи.

43. Постигнув, что Он выше буддхи, утвердив себя в Атмане, долгорукий,
Труднооборного рази супостата, принявшего образ Камы.

Глава IV

ЙОГА ЖЕРТВЫ БРАХМО

Шри-Бхагаван сказал:

1. Непреходящую эту йогу я возвестил Вивасванту;
Вивасвант поведал Ману, Ману сообщил Икшваку.
2. Так один от другого раджи-риши его познавали;
Но через долгое время утратилась эта йога.
3. Именно эту древнюю йогу ныне тебе возвещаю,
Ибо ты друг мой и бхакта; в ней высочайшая тайна.

Арджуна сказал:

4. Ты родился позднее, раньше Вивасвант родился,
Как же понять мне, что ты ее известил изначально?

Шри-Бхагаван сказал:

5. Много у меня прошлых рождений, у тебя также, Арджуна,
Я знаю их все, ты же своих не знаешь, подвижник.
6. Я Атман, нерожденный, непреходящий, Я существ владыка,
И все же, будучи выше своей природы, Я рождаюсь собственной майей.
7. Всякий раз, когда ослабляется дхарма
И беззаконие превозмогает, Я создаю себя сам, Бхарата.
8. Для спасения праведных, для гибели злодеев,
Для утверждения закона из века в век Я рождаюсь.
9. Дивно мое рождение и мое Дело; кто это воистину знает,
Не возрождается тот; покидая тело, ко Мне он идет Арджуна.
10. Многие страх, гнев и страсть покинув, преисполненные Мною,
Отдавшись Мне, от грехов очистясь познанием, вошли в Мою сущность.
11. Как ко Мне кто приходит, так я его принимаю:
Все люди идут Моим путем, Партха.
12. Кто стремится к успеху в делах, здесь богам приносит жертвы,
Ибо в человеческом мире скоро приходит успех, порожденный делами.
13. Распределение качеств и долга в четырех кастах Я сказал,
Непреходящий, Я сотворил их, но Я не творец, ведай это.

14. Меня не пятнают дела, действия плод не прельщает;
Кто меня так познает, тот не связан делами.
15. Это постигнув, предки дела совершали, стремясь к свободе;
И ты совершай дела, как некогда предки совершали.
16. Что есть действие, что есть бездействие? – даже вещи этим смущались;
Я объясню тебе действие, зная его, от недоброго освободишься.
17. Что есть действие, что запрещенное действие, понять это нужно,
Также бездействие нужно понять; путь действий таинствен.
18. Кто в бездействии действие, а в действии бездействие видит,
Тот мудрец среди людей; преданный, все дела он закончил.
19. Чьи все начинанья лишены желаний, расчетов,
Кто действия сжег на огне познания, того озаренным зовут пандиты.
20. К плодам действий покинув влечение, всегда довольный,
Самоопорный, он, хоть и занят делами, но ничего не свершает.
21. Без надежд, мысли свои укротив, всякую собственность бросив,
Выполняя действия только телом, он в грех не впадает.
22. Удовлетворенный нежданно полученным, двойственность преодолевший,
Незлобивый, в неуспехе, в удаче равный – не связан, даже дела совершая,
23. Он непривязан, свободен; в мудрости мысли упрочив,
Дела совершает, как жертву, они для него исчезают бесследно.
24. Брахмо – обряд приношения, Брахмо – жертва, приносимая Брахмо в
пламя Брахмо;
К Брахмо приближаться должно, погружаясь в дело Брахмо.
25. Участвуют в жертве богам иные йогины,
Другие – возливают жертву на огонь Брахмо.
26. Слух и другие чувства приносят иные в жертву на огне обуздания;
Звук и другие предметы чувств на огне чувств иные приносят в жертву.
27. Иные все движения чувств, жизнеспособность
Приносят в жертву на огне самообуздания, мудростью возженном.
28. Другие имущество, подвиги, упражненья йоги, изученье Писаний,
Мудрость усердно приносят в жертву, стойкие в обетах.
29. Вдыханье выдыханью и выдыханье вдыханью иные приносят в жертву;
Удержав ток вдыханья и выдыханья придаются пранаяме.

30. Иные, ограничив пищу, свою жизнь в жертву Жизни приносят;
Все они сведущи в жертве, грехи уничтожили жертвой.
31. В вечное Брахмо идут те, кто вкушает амриту остатков жертвы;
Не для того этот мир, кто не жертвует, как для него быть иному, Каурава?
32. Распростерты многообразные жертвы пред ликом Брахмо;
Знай: они все рождены от действий; это познав, ты будешь свободен.
33. Жертва мудрости лучше вещественных жертв, подвижник;
Мудрость полностью все дела объемлет, Партха.
34. Это познай вопрошением и почитанием, к стопам припадая гуру.
Мудрые, зрящие истину, посвятят тебя в мудрость.
35. Постигнув это, ты больше не впадешь в заблуждение,
Так узришь ты все существа в себе и потом во мне, Пандава.
36. И если бы даже ты был из грешников наигрешнейший,
На корабле мудрости ты переплывешь пучину бедствий.
37. Как зажженные дрова пламя превращает в пепел,
Так огонь мудрости все дела превращает в пепел, Арджуна,
38. Ибо равного мудрости нет очистителя в этом мире;
Ее постепенно сам в себе достигает совершенный в йоге.
39. Верующий, обузданный в чувствах, преданный лишь Ему, получает
знание.
Достигнув мудрости, он скоро достигает высшего мира.
40. Неверующий, немудрый, полный сомнения гибнет:
Для сомневающегося нет ни этого, ни иного мира, ни счастья.
41. Тот же, кто йогой устранил все дела, кто мудростью разрешил сомненья,
Кто Атману предан, тот не связан действиями, Дхананджая.
42. Итак, мечем мудрости постижения Атмана рассекая
сомненье, что от неведения родилось и коренится в сердце, —
Пребывая в Йоге, восстань, Бхарата.

Глава V

ЙОГА ОТРЕЧЕНИЯ ОТ ДЕЙСТВИЙ

1. Отрешенье от действий восхваляешь ты, Кришна, и йогу:
Что лучше из двух, это одно скажи мне ясно.

Шри-Бхагаван сказал:

2. К высшему благу ведут оба: отрешение и йога действий,
Но из двух карма-йога превосходит отречение от действий.

3. Нужно признать саньясином, стойким того, кто не ненавидит, не
вождедеет.
От противоречий свободный, он легко сбросит узы, долгорукий.

4. "Санкхья и йога различны", – не мудрецы говорят, а дети:
Кто вполне достиг одной, плод получает обеих.

5. Чего достигают санкхьи, достигают также йогины.
Кто видит, что санкхья и йога одно – тот зрячий.

6. Но отречения, могучий, трудно достичь без йоги:
Преданный йоги мудрец скоро вступает в Брахмо.

7. Преданный йоге, очистясь, себя победив, укротив свои чувства,
Духом сливаясь с духом всех существ, даже действуя, не грязнится.

8. Пусть преданный йоге, знающий истину мыслит: я ничего не свершаю,
Взирая, внимая, касаясь, обоняя, дыша, вкушая, двигаясь, засыпая,

9. Беседуя, извергая, вбирая, открывая глаза, закрывая;
"С предметами общаются органы чувства", – так утверждает.

10. Кто Брахмо все дела посвятил, действует, связи покинув,
Тот не пачкается злом, как листья лотоса не смачивает влага.

11. Только разумом, сердцем, чувствами, телом –
Без привязанности действуют йогины самоочищения ради.

12. Преданный, плоды действия покинув, совершенный мир получает;
Непреданный, силой вожеления привязанный к плоду, попадает в узы.

13. Ото всех дел отрешась сердцем, счастливо пребывает воплощенный
Властитель
В девативратном граде, дел не свершая и к действиям не побуждая.

14. Ни деятельности, ни дел не создает Владыка мира,
Не соединяет дел с их плодами, и все же существует природа.

15. Ни праведности, ни греха не принимает на себя Ишвара:
Неведением окутана мудрость, оно людей ослепляет.
16. Но для тех, кто неведение знанием Атмана уничтожил,
Это их знание, как солнце, высшее То являет.
17. Постигая То, в Том себя познав, в Том утвердись, поставив То высшей
Целью,
Уходят они безвозвратно, знанием грехи уничтожив.
18. В украшенном мудростью смиренном брамине, в корове, слоне, собаке
И даже в том, кто варит собаку, мудрый видит одно и то же.
19. Те уже здесь победили мир, чье уравновешено сердце,
Ибо безгрешно, уравновешено Брахмо, поэтому они пребывают в Брахмо.
20. Пусть не ликует от радости, не колеблется скорбью,
Не заблуждается стойкий духом, постигший Брахмо, утвердившийся в
Брахмо.
21. Душой не привязанный к внешним касаньям, он в Атмане находит
счастье;
Духом преданный йоге Брахмо, он вкушает непреходящее блаженство.
22. Наслажденья, что от касаний возникли, – лоно бедствий:
Они проходящи, Каунтея, озаренный не в них находит радость.
23. Кто может уже здесь, еще не свободный от тела, преодолеть стремленья,
Рожденные вожденьем и гневом, тот предан и счастлив.
24. Кто счастлив в себе, кто изнутри озарен, в себе обрел радость,
Тот йогин достигает сущности Брахмо, Брахмо – нирваны.
25. Получают нирвану Брахмо риши, грехи уничтожив,
Обуздав себя, расторгнув двойственность, радуясь общему благу.
26. Близки к нирване Брахмо подвижники, отрешенные от вождений и
гнева,
Познавшие Атмана, обуздавшие мысли.
27. Внешние касанья отринув, взор меж бровей направив,
Уравняв вдыханье и выдыханье, проходящее через ноздри,
28. Муни, укротивший чувства, сердце и разум, стремящийся к высшей
свободе,
Отрешенный от желаний, страха и гнева – свободен навеки.
29. Познав Меня, вкusicителя подвига, жертвы, всех миров великого Владыку,
Друга всех существ, он достигает мира.

Глава VI

ЙОГА САМООБУЗДАНИЯ

1. Кто надлежащие дела совершает, о плодах не заботясь,
Тот саньясин, тот йогин, а не тот, кто без огня, без обрядов.
2. То, что отрешенностью называют, знай это как йогу, Пандава
Ибо не бывает никакой йоги без отрешенности от желаний.
3. Для стремящегося к йоге муні действие называется средством;
А для достигшего йоги уравновешенность называется средством
4. Когда он ни к предметам чувств, ни к делам не привязан,
Отрешен от всех желаний, тогда он именуется достигшим йоги.
5. Пусть сам себя он поднимет, пусть сам себя не снижает,
Ибо каждый себе союзник, враг себе каждый.
6. Кто сам себя победил, тот сам себе союзник,
Кто же собой не владеет, тот, враждуя, себе враждебен.
7. Победивший себя, умиротворенный, на высшем Атмане сосредоточен
В холод, жар, в счастье-несчастье, в бесчестии-чести.
8. Насытивший себя знанием и осуществлением знания, стоящий на
вершине, победивший чувства,
Воссоединенным именуется йогин, равный к золоту, кому земли, камню.
9. К безучастному, противнику, стороннику, недругу, другу,
К равнодушному, товарищу, к праведным, грешным он относится равно,
он их превосходит.
10. Пусть йогин всегда упражняется в йоге тайно,
Одиноким, укротив самосознание, без собственности, без ожиданий.
11. Устроив себе в чистом месте крепкое сидение,
Не слишком низкое и не высокое, покрытое одеждой, шкурой лани и
травой куша,
12. Там, сердце на одно направив, укротив волнение чувств и мысли,
Опустясь на сиденье, пусть ради самоочищения он упражняется в йоге.
13. Стойкий, пусть прямо, недвижно туловище, голову, шею держит,
Взор устремив на кончик носа, по сторонам не глядя.
14. Умиротворенный, отогнав страх, стойкий в обетах брахмачарья,
Смирив сердце, преданный пусть он сидит, устремясь ко Мне, обо Мне
помышляя.

15. так всегда упражнясь, йогин, укротивший манас,
Достигает Мне присущего мира высшей нирваны.
16. Йога не для того, кто в еде не умерен или ничего не вкушает,
Кто привык слишком много спать или бодрствовать, Арджуна:
17. А для умеренного в еде, в воздержанье, умеренного в делах, в движениях,
Для умеренного во сне и в бодрствованье предназначена скорбь уносящая
йога.
18. Когда укрощенное сознание в Атмане утвердится,
Тогда отрешенный ото всех желаний именуется воссоединенным.
19. "Как светильник не мерцает в безветренном месте...", подобие это
Относится к йогину, укротившему мысли, приобщенному йоге.
20. Где успокоена мысль, заторможенная упражнением в йоге,
Где радуется Атману Атмана в себе прозревший,
21. Там познается предельная радость, доступная буддхи,
Превосходящая чувства: от истины не уклоняется, кто в ней пребывает;
22. Кто ее достигает, видит, что это – предел достижений;
В ней пребывая, он не колеблется даже тяжелым горем.
23. Знай, она именуется йогой, расторгающей узы скорби;
В этой йоге надлежит упражняться стойко, отрешенным сознанием.
24. Покинув желаньем рожденные страсти, все без остатка,
Манасом смирив толпу чувств, стремящихся отовсюду,
25. Тихо-тихо себя да успокоит стойко обузданным сознанием,
Атману сердце предав, пусть ни о чем не мыслит.
26. Куда бы не ускользал неустойчивый, шаткий манас,
Обуздав, к воле Атмана его надлежит приводить отовсюду.
27. Ибо йогина с умиротворенным сердцем с успокоенной страстью,
Безгрешного, уподобившегося Брахмо, охватывает блаженство.
28. Так, всегда сочетаясь Атману, грехи уничтоживший йогин,
Вкушает предельное блаженство соприкосновенья с Брахмо.
29. Постигает предавшийся йоге, что в Атмане все существа пребывают,
Что Атман также во всех существах пребывает, всюду Одно созерцая.
30. Кто Меня во всем и все во Мне видит,
Того я не утрачу, и он меня не утратит.

31. Кто, утвердись в единстве, Меня, как присущего всем существам,
почитает,
При всяком образе жизни этот йогин во Мне существует.

32. Кто, в силу уподобления Атману, всегда одинаково взирает
На счастье, несчастье – тот считается совершенным йогиним, Арджуна.

Арджуна сказал:

33. Для этой йоги, которую Ты именуешь тождеством, Мадхусудана,
Прочного основания из-за подвижности я не вижу:

34. Ибо манас подвижен, Кришна, беспокоен, силен, упорен,
Полагаю, его удержать так же трудно, как ветер.

Шри-Бхагаван сказал:

35. О мощный, несомненно, строптив и шаток манас;
Но упражнением и бесстрастием обуздать его можно, Каунтея.

36. Кто не владеет собой, тому трудно достичь йоги, так полагаю.
Кто же себя победил собой же, кто подвизается, тот ею овладеть способен.

Арджуна сказал:

37. Неотрешенный, отпавший сердцем от йоги, но полный веры,
Не достигнув успеха в йоге, каким путем он идет, о Кришна?

38. Отпав от обеих, о долгорукий, не исчезает ли он, подобно разорванной
туче,
Не устоявший, сбившийся с пути Брахмо?

39. Это мое сомненье, Кришна, благоволи разрешить без остатка,
Ибо никто, помимо Тебя, этого сомненья рассеять не может.

Шри-Бхагаван сказал:

40. Ни здесь, ни в том мире нет гибели для такого, Партха,
Ибо творящий добро никогда не пойдет дурной дорогой, сын мой.

41. Достигнув обители праведных, пробыв там несчетные годы,
В чистом, счастливом доме рождается отпавший от йоги;

42. Или же он родится в семье мудрых йогиним,
Но самое трудное в мире – такое рождение.

43. Здесь единение с мудростью, обретенное в прошлых рожденьях,
Он получает и вновь к совершенству стремится, о радость куру.

44. Былые упражненья его увлекают помимо воли;
Даже только желающий познать йогу, преодолевает Слово Браммы.

45. Но йогин, очищенный от грехов, покоривший сердце,
Многими рожденьями достигший совершенства – идет Путем
Высочайшим.

46. Йогин выше аскетов, он считается выше мудрых,
Йогин выше творящих обряды, поэтому йогинотань, Арджуна.

47. А меж всех йогинотань тот, кто до глубин души Мне предан,
Кто с верой Меня почитает, тот в единенье достиг совершенства, так
мыслю.

Глава VII

ЙОГА ЗНАНИЯ И ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ЕГО

Шри-Бхагаван сказал:

1. Мне преданный сердцем, приобщенный йоге, под моим кровом,
Как несомненно и полно, Партха, Меня ты познаешь – внемли.
2. Это знание, его применение Я сообщу тебе полно,
Познавшему это здесь ничего иного не остается для постиженья.
3. Из тысяч людей едва ли один стремится к совершенству,
А из стремящихся и достигших едва ли кто истинно Меня постигает.
4. Земля, вода, огонь, воздух, пространство, манас, буддхи,
Основа личности – вот моя восьмерично-разделенная природа;
5. Это – низшая; но познай иную, высшую Мою природу,
Душу Живую, мощный, Она этот преходящий мир объемлет.
6. Все существа – ее лона, постигни это;
Я начало, конец всего преходящего мира.
7. Выше Меня, Дхананджая, нет ничего иного;
Все на Мне нанизано, как жемчуг на нити.
8. Я вкус в воде, Каунтея. Я блеск луны и солнца,
Я во всех Ведах живоносное слово, звук в эфире, человечность в людях.
9. Я чистый запах в земле, в огне – сиянье,
Жизнь во всех существах, Я подвижников подвиг;
10. Я вечное семя существ, постигни, Партха;
Я мудрость мудрых, Я великолепие великолепных;
11. Я сила сильных, свободных от вожделенья и страсти;
В существах Я закономерное влечение, мощный Бхарата.
12. От Меня состоянья: саттва, раджас и тамас,
Ибо они во Мне, а не Я в них, постигни это.
13. Три состоянья весь мир преходящий в заблуждение вводят,
И мир не знает Меня: вечный, Я пребываю над ними.
14. Божественна Моя труднооборная, из гун состоящая майя;
Те, что ко Мне стремятся, преодолевают майю.
15. Ничтожные люди, безумные, творящие зло, ко мне не стремятся:
Они полагаются на природу асуров, их майя лишила знанья.

16. Есть четыре рода праведных, чтущих Меня, Арджуна:
Страдающие, стремящиеся к знанию, стремящиеся к обладанию и мудрые,
мощный Бхарата;
17. Лучше всех – мудрый, неизменно-преданный, Единое чтущий.
Я мудрому дорог превыше всего, и он Мне дорог.
18. Всех высоки достиженью, мудрый же Мне подобен, так полагаю,
Ибо он, преданный духом, Меня, верховного Пути достигает.
19. После многих рождений мудрый Меня достигает;
"Васудэва есть все",- так мыслит труднонаходимый махатма.
20. Те же, чью мудрость уносят различные страсти, к иным богам прибегают,
Соблюдая разные обеты побуждаемые своей природой.
21. Какие бы образы с верой не почитал поклонник,
Его нерушимую веру Я ему посылаю.
22. Он ищет милости образа, укрепясь этой верой,
От него получает желанные блага, хотя они Мной даются.
23. Но приходящим бывает этот плод маломудрых;
К богам идут приносящие жертву богам, но ко Мне идут Мои бхакты.
24. Неразумные мыслят, что Непроявленный Я достиг проявления,
Они запредельного, вечного, непревосходимого Моего Бытия не знают.
25. Я не для всех постижим, йогомайей скрытый;
Меня, нерожденного, вечного, этот заблудший мир не знает.
26. Я знаю все существа, Арджуна,
Те, что были, что есть и что будут, Меня же никто не знает.
27. Влечение и отвращение рождают двойственность, Бхарата,
Все существа в этом мире она ослепляет, подвижник.
28. Праведные люди, зло в себе уничтожив,
Свободные от двойственности, заблуденья, Меня почитают, стойкие в
обетах.
29. Кто во Мне прибежища ищет, стремясь быть свободным от старости,
смерти,
Тот вполне постигает Брахмо, Высшего Атмана, Карму.
30. Кто знает Меня, как Высочайшую Сущность, Высочайшего Бога,
Высочайшую Жертву,
Те, верные духом, постигают Меня в час ухода.

Глава VIII

ЙОГА ВЕЧНОГО БРАХМО

Арджуна сказал:

1. Что есть Брахмо, кто Высший Атман, что такое Карма, о Пурушоттама?
Что называется Высшей Сущностью, кого именуют Высшим Богом?

2. Что есть Высшая Жертва, и как может она пребывать в этом теле,
Мадхусудана?
И в час ухода как Тебя постигают верные духом?

Шри-Бхагаван сказал:

3. Брахмо есть Высшее Непреходящее; Самосущее есть Высший Атман;
Причина возникновения и исчезновения существ именуется Кармой;

4. Высшая Сущность – в преходящем быванье, Высший Бог есть Пуруша;
Высшая Жертва – Я в этом теле, о лучший из воплощенных.

5. Кто в час кончины, освобождаясь от тела, Меня вспоминая, уходит,
Тот в Мою Сущность идет, в этом нет сомненья;

6. Ибо кто какую сущность вспоминает, покидая тело,
К той он идет, всегда превращаясь в ту сущность, Каунтея.

7. Итак, непрестанно Меня вспоминай и сражайся,
Сердце и разум ко Мне устремив, ты придешь ко Мне несомненно.

8. Отдаваясь сознанием йоге, не отвлекаясь ни на что иное,
Приходит к Высочайшему Духу тот, Партха, кто о Нем размышляет.

9. Мудрого, Древнего, кормчего, из малых наименьшего кто вспоминает,
Устроителя мира, солнцезветного, непредставимого, потустороннего
мраку,

10. В час кончины не колеблясь сердцем, приобщенный благоговению и силе
йоги,
В межбровье направив всю силу жизни, достигает Его, Божественного,
Высшего Духа.

11. Что знатоки Вед именуют Акшарам, к чему подвижники, свободные от
страсти, стремятся,
В поисках чего странствуют брахмачарьи, тот путь возведу тебе вкратце.

12. Закрыв все врата, манас заключив в сердце,
Свой жизненный ток удержав в голове, утвердившись в йоге,

13. Кто шепча "АУМ" – Непреходящее, Единое Брахмо,
Меня вспоминая, уходит, покидая тело, тот идет Путем Высочайшим.
14. Для того, кто всегда Меня вспоминает, о другом не мысля,
Для неизменно-преданного йогина Я легко достигим, Партха.
15. Придя ко Мне махатмы, достигшие полного совершенства,
Не получают нового рождения в преходящей обители бедствий.
16. Миры, включая мир Браммы, подлежат возвращенью, Арджуна,
Кто же Меня достиг, не рождается вновь, Каунтея.
17. Кто знает день Браммы, из тысячи юг состоящий,
И ночь, состоящую из тысячи юг, тот день и ночь постигнул.
18. При наступлении дня из Непроявленного все проявленное возникает;
При наступлении ночи оно исчезает в том, что Непроявленным именуют.
19. Это множество существ, повторно возникая, помимо воли,
Исчезает при наступлении ночи, возрождается при наступлении дня,
Партха.
20. Выше этого Непроявленного есть Бытие иное,
Вечное Непроявленное: при гибели всех существ Оно не гибнет.
21. Оно называется Непроявленным, Непреходящим; Высшим путем Его
именуют.
Не возрождается тот, кто Его достиг: это Моя Верховная Обитель.
22. Он, Высочайший Дух, достигим лишь для безраздельной бхакти, сын
Притхи,
Им распростерта вселенная, а в Нем все существа пребывают.
23. В какое время йогины, отходя, безвозвратно уходят и в какое с возвратом,
Это время я сообщу тебе, лучший Бхарата.
24. При огне, свете дня, при светлой луне, при полугодье движения солнца на
север,
Покидая тело, постигшие Брахмо люди идут в Брахмо.
25. При темной луне, при полугодье движения солнца на юг, в дыму, ночью
Отходя, йогины лунный свет получают и возвращаются снова.
26. Считаются постоянными эти два пути преходящего мира - светлый и
темный;
Первым идут без возврата, возвращаются снова, идя по другому.
27. Ведая эти пути, никогда не заблуждаются йогины, Партха,
Итак, во всякое время будь предан йоге, Арджуна.

28. Чистый плод, обещанный за подвиги, изучение Вед, дары, жертвы, Все это познав, превосходит йогин и в изначальную, горную Обитель вступает.

Глава IX

ЙОГА ЦАРСТВЕННОГО ЗНАНИЯ И ЦАРСТВЕННОЙ ТАЙНЫ

Шри-Бхагаван сказал:

1. Я возведу тебе, безропотный, наискровенное знание и его применение.
Это познав, ты от неблагого освободишься.
2. Царственна эта наука, царственна тайна; она очиститель наивысший,
Наглядна, доступна, закономерна, легко выполняема, вечна.
3. Люди, не верующие в этот закон, подвижник,
Не достигнув Меня, возвращаются путями самсары и смерти.
4. Мной в непроявленном виде распростерт весь этот мир преходящий;
Все существа во Мне пребывают; Я же в них не пребываю.
5. Но и не пребывают во Мне существа, виждь Мою владычную йогу!
Не пребывая в существах, Я существ носитель; Я сам даю существам
быванье.
6. Как всепроникающий великий Ветер всегда пребывает в пространстве,
Так все существа пребывают во Мне, постигни это.
7. Все существа в конце кальпы входят в мою природу, Каунтея,
Я произвожу их снова в начале кальпы.
8. Пребывая вне собственной природы, Я произвожу снова и снова
Все множество этих существ, помимо их воли, по воле природы.
9. Не связывают Меня эти действия, Дханаджая;
Я остаюсь безучастен, к делам не привязан.
10. Подвижное и неподвижное под моим наблюдением производит природа,
По этой причине вращается преходящий мир, Каунтея.
11. Безумцы Меня презирают, принявшего человеческий образ,
Не ведая моей Высшей Сути, великого Владыки мира.
12. Тщетны надежды, тщетны дела неразумных, их знание тщетно:
Они предались заблудшей природе ракшасов и асуров.
13. Махатмы же, Партха, прибегая к божественной природе,
Меня почитают нераздельной мыслью, непреходящее Начало Существ
постигнув.
14. Подвижники, твердо держась обетов, непрестанно Меня прославляя,
Мне поклоняются, Партха, верные бхакты благоговейно Меня почитают.

15. Также иные в жертву Мне мудрость приносят;
Как Единого, многократно-раздельного, как вездесущего Меня почитают.
16. Я приношение жертвы, Я жертва, Я возлияние предкам,
Я корни, Я мантра, Я чистое масло, Я огонь, возношенье;
17. Я этого мира Отец, Мать, творец, предок,
Я предмет познания, слог АУМ, очиститель, Риг, Сама, Яджур;
18. Путь, супруг, владыка, свидетель, покров, друг, обитель,
Возникновение, исчезновение, опора, сокровище, вечное Семя;
19. Я задерживаю и посылаю дождь, Я пламенею;
Я бессмертие, смерть, я бытие, небытие, Арджуна.
20. Знатоки трех Вед, пьющие сому, от грехов очистясь, просят Меня о
небесном пути, принося жертвы;
Чистого мира владыки богов достигнув, они вкушают божественные
наслажденья;
21. Насладясь этим обширным, райским миром, исчерпав заслуги, они вновь
попадают в мир смертных;
Так, следуя закону трех Вед, стремясь к желаньям, восхождение и
нисхождение они получают.
22. Тех же, постоянно преданных, что о другом не мысля,
Почитают Меня, Я ввожу в покой в Йоги.
23. Кто, поклоняясь другим богам, жертвует, преисполненный веры,
Тот жертвует Мне, хотя не по древним законам, Каунтея.
24. Ибо Я вкуситель всех жертв и Владыка,
Но, не познав Меня, как должно, они отпадают.
25. Кто чтит богов, тот к богам идет; к предкам идут служащие предкам,
К духам идут приносящие жертву духам; кто жертвует Мне - ко Мне
приходит.
26. Лист, цветок, плод или воду, если кто Мне приносит с любовью,
Благоговейное приношение это Я принимаю от смиренного духом.
27. Все, что ты делаешь, что вкушаешь, что подаешь, что приносишь в
жертву;
Какой не совершал бы ты подвиг – все совершай, как приношение мне,
Каунтея.
28. Так ты освободишься от хороших и дурных плодов, от уз кармы;
Йоге отречения приобщась, ты ко Мне придешь, свободный.

29. Я одинаков ко всем существам, нет для Меня ненавистного, ни дорогого,
Но чтущие Меня бхакты – они во Мне; Я же в них пребываю.

30. Если даже великий грешник поклоняется Мне, не поклоняясь другому,
Его надо считать правым, ибо правильно его решение.

31. Вскоре он, став праведником, достигнет вечного покоя.
О Каунтея, постигни это: не погибает Мой бхакта.

32. Ищущие у Меня крова, хотя бы они были дурного лона:
Женщины, вайшьи, даже шудры идут путем высочайшим;

33. Тем более чистые брамины, благоговейные раджа-риши;
В этот безрадостный, преходящий мир вступив, Мне поклоняйся!

34. Размышляй обо Мне, Меня почитай; Мне жертвуй; Мне совершай
поклонение,

Глава X

ЙОГА СИЛОПРОЯВЛЕНИЯ

Шри-Бхагаван сказал:

1. Снова, о мощный, внимай моему высочайшему Слову,
Тебе, любимому, его возведу, желая блага.
2. Моего происхождения не знают ни сонмы богов, ни великие риши,
Ибо Я всех богов и великих риши Начало.
3. Кто знает Меня, нерожденного, безначального, великого Владыку мира,
Тот не заблуждается, он среди смертных ото всех грехов свободен.
4. Разум, познание, отсутствие заблуждения, терпения, правдивость,
Спокойствие, сдержанность, радость, страдание,
Возникновение и разрушение, страх и бесстрашие,
5. Удовлетворенность, кротость, подвижничество, уравновешенность,
щедрость, честь и бесчестье –
Таковы многообразные состояния существ, они от Меня происходят.
6. Семь великих древних риши, также четыре Ману, рожденные мыслью,
От Меня происходят; от них – поколения в мире.
7. Кто эти мои проявления и йогу поистине знают,
Тот приобщен незыблемой йоге, в этом нет сомненья,
8. Я начало вселенной, все от Меня происходит;
Озаренные, это постигну, Меня почитают любовно.
9. Обо Мне размышляя, Мне всю жизнь предоставив, они научают друг
друга.
Радуются и ублажаются всегда, ведя обо Мне беседу.
10. Их, преклоняющихся в силу любви, постоянно преданных,
Я приобщаю мудрости, через нее они Меня постигают.
11. Из сострадания пребывая в их собственной сути,
Сияющим светильником мудрости Я рассеиваю в них мрак, рожденный
незнанием.

Арджуна сказал:

12. Ты высочайшее Брахмо, высочайший Свет, очиститель высший.
Вечным, божественным Духом, всемогущим, нерожденным, изначальным
богом

13. Именуют тебя все риши, также божественные риши Нарада, Асита, Дэвала, Вьяса и сам Ты мне возвещаешь это.

14. Праведным я полагаю все, что Ты сказал мне, Кешава, Но твоего проявления, Владыка, не знают ни данавы, ни боги.

15. Лишь сам Ты знаешь себя через себя, Пурушоттама, Начало существ, господь всех существ, Бог богов, Владыка мира.

16. Благоволи сказать до конца – ибо дивны Твои проявления – Какими силопроявлениями, преисполнив эти миры, Ты пребываешь?

17. Как я познаю Тебя, о йогин, всегда о Тебе размышляя? В каких, каких образах, Владыка, могу я Тебя представить?

18. Подробно твою йогу и силопроявления, Джанардана, Снова поведай, внимаю: мне нет насыщенья твоих слов амритой.

Шри-Бхагаван сказал:

19. Да будет! Я возвещу тебе главное – ибо дивны мои силопроявления, И нет концам моим проявлениям, радость Куру!

20. Я – Атман, пребывающий в сердцах всех существ, Гудакеша, Я начало, середина, конец всего мира.

21. Из Адитьев Я – Вишну, из светил – лучезарное солнце, Из Марут Я – Маричи, Я – луна меж созвездий.

22. Из Вед Я – Сама-Веда, из богов – Васава; Из чувств Я – манас, в существах Я – сознание.

23. Из Рудров Я – Шанкара, среди якша-ракшасов Я – владыка сокровищ Кубера. Из Васу Я – Павака, из гор Я – Меру.

24. Из домашних жрецов, знай, Партха, Я – их глава Брихаспати, Из водовместилищ Я – Океан, из полководцев Я – Сканд.

25. Из слов Я – вечный единый Слог, из великих риши Я – Бхригу, Из жертв Я – жертва шептания мантры, из неподвижных Я – Хималая;

26. Из деревьев – ашваттха, из божественных риши – Нарада; Из гандхарвов Я – Чикраратха, из блаженных Я – муни Капила.

27. Знай, из коней Я – Уччайшрава, из амриты возникший; Из царственных слонов – Айравата, из людей Я – властитель.

28. Из оружий – Ваджра, из коров Я – Камадук, Из порождающих Я – Кандарпа, из змиев Я – Васуки.

29. Я – Ананта из нагов; из обитателей вод Я – Варуна;
Арьяман из предков, из вожатых – Яма;
30. Из дайтьев Я – Прахлада, из счетчиков – Время;
Из зверей Я – царь зверей, из птиц Я – Вайнатейя.
31. Из очистителей Я – Ветер, из носящих оружие – Рама,
Из рыб Я – Макара, из потоков Я – Ганга-Джахнави;
32. Я – начало, конец, а также середина творений, Арджуна;
Из наук Я – ученье о высшем Атмане, Я – речь одаренных словом;
33. Из букв – А, из сочетаний – двойца;
Я – бесконечное Время, творец всюдуликий,
34. Всеуносящая смерть, возникновение всего, что возникнет;
В Женственном Я – красота, речь, слава, память, рассудительность,
стойкость, стыдливость.
35. Из гимнов Я – Брихатсаман, из размеров – гайятри;
Из месяцев Я – Маргаширша, из времен года Я – время цветенья;
36. Из прельщающих Я – игра в кости, Я – великолепие великолепных;
Я – победа, решимость, Я – правда правдивых.
37. Из рода Вришни Я – Васудэва, из рода Панду Я – Дхананджая;
Из муни Я – Вьяса, из певцов Я – певец Ушана.
38. Я – скипетр правителей, Я – государственность стремящихся к победе;
Я – безмолвие тайн, Я – знающих знание.
39. Я – то, что во всех существах есть семя:
Нет существа подвижного иль неподвижного вне Меня, Арджуна.
40. Моим божественным силопроявлениям нет конца, подвижник,
О разнородных моих проявлениях Я сказал тебе вкратце.
41. Все, что мощно, правдиво, крепко, крепко, прекрасно, постигни –
Из частицы моего могущества возникло.
42. Но к чему тебе это множество знаний, Арджуна?
Утвердив весь этот мир преходящий частицей себя, Я пребываю.

Глава XI

ЙОГА СОЗЕРЦАНИЯ ВСЕЛЕНСКОЙ ФОРМЫ

Арджуна сказал:

1. Из благоволения ко мне высочайшую тайну, познаваемую как Высший Атман,
Ты мне поведал, этим словом рассеяв мое заблуждение.
2. О возникновении, исчезновении существ я подробно от Тебя услышал, Лотосокий, также о Твоем непреходящем величье,
3. Таким, каким Ты сейчас описал, великий Владыка, Вождею узреть Твой божественный Образ, Пурушоттама.
4. Если Ты полагаешь, что я могу его созерцать, повелитель, Яви мне себя, непреходящего, владыка йоги!

Шри-Бхагаван сказал:

5. Созерцай мои стократные, тысячекратные образы, Партха. Разновидные, дивные, различные цветом и статью.
6. Виждь Адитьев, Васавов, Рудров, Ашвин, Марутов, Многое созерцай, раньше не виданное, чудесное, Бхарата!
7. Созерцай ныне здесь, в моем теле, пребывающий целокупно, С подвижным и неподвижным, весь мир, Гудакеша,
8. Но ты не можешь Меня созерцать этими своими глазами: Божественные очи дарую тебе, виждь мою владычную Йогу!

Санджая сказал:

9. О, раджа, это сказав, великий владыка Йоги, Хари, Явил сыну Притхи всевышний, владычный образ
10. В бесчисленных видах, со многими устами, очами, Со многим божественным убранством, со многим воздетым божественным оружием,
11. Облаченный в божественные венцы, одежды, умащенный божественными маслами, Всечудесный, пламенеющий, бесконечный, вездесущий, всюдуликий.
12. Если бы светы тысячи солнц разом на небе возникли, Эти светы были бы схожи со светом того Махатмы.
13. Там, в теле бога богов тогда увидел Пандава Весь многораздельный мир целокупно стоящим.

14. Потрясенный изумленьем, со вздыбленными волосами, Дхананджая
Тогда воззвал к богу, преклонив главу, сложив руки.

Арджуна сказал:

15. Вижу богов в твоём теле, также множество разных существ, боже!
Владыку Брахму, сидящим на лотосе-троне, всех риши, божественных
змиев;

16. Вижу Тебя повсюду в образах неисчислимых, с многочисленными
руками, чревами, устами, глазами;
Владыка всеобразный, твоих начала, середины, конца не вижу!

17. Венчанного, лучезарного, всеозаряющего, со скипетром, диском,
Труднозримого, неизмеримого, в блеске огня и молний я Тебя вижу!

18. Ты высочайшее, Непреходящее (АУМ), подлежащее постижению, кров
высочайший вселенной,
Ты бессмертный хранитель вечной дхармы, Ты неизменный Пуруша, так
мыслю.

19. Безмерномощного, неисчислимого, без конца, середины, начала,
Солнце-лунноокого вижу Тебя; жертвенным пламенем
Пылают Твои уста, Ты озаряешь весь этот мир своим блеском,

20. Ибо то, что между землей и небом преисполнено одним Тобой, также все
стороны света.
Узрев Твой чудесный, ужасающий образ, тройственный мир трепещет,
Махатма.

21. Эти сонмы богов в Тебя вступают, трепеща, сложив руки, другие (Тебя)
славословят, восклицая "Сvasti!",
Великие риши и сонмы совершенных воспевают Тебя в прекрасных
гимнах.

22. Рудры, Адитьи, Васавы, Садхьи, Вишвы, Ашвины, Маруты,
Ушмапы, сонмы гандхарвов, якшей, асуров, сиддхов на Тебя восторженно
взирают.

23. Твой великий образ со многими очами, устами,
О долгорукий, со многими руками, бедрами, ступнями,
Со многими туловищами, со многими торчащими клыками узрев, миры
трепещут; я – также.

24. Неба касаясь, Ты сияешь огромными, палящими очами, многоцветный,
разверзнув зевы;
Увидев Тебя таким, трепещет до глубин моя душа, не нахожу ни
решимости, ни покоя, о Вишну!

25. Узрев подобные огням губительного времени Твои страшные зевы с торчащими клыками,
Не узнаю сторон, не нахожу спасенья; будь милостив, богов владыка, обитель мира!

26. Все сыновья Дхритараштры со множеством других владык народа, Бхишма и Дрона, и этот сын возничего, Карна, с вождями наших ратей

27. Спешат вступить в Твои ужасные, с торчащими клыками зевы; Вижу, иные повисли между зубов, с размозженными головами.

28. Как водные потоки многих рек отовсюду стремятся к океану, Так эти витязи людского мира в Твои палящие уста стремятся.

29. Как мотыльки, в блестящее пламя попав, гибелью завершают стремленье, Так на гибель вступают миры в твои зевы, завершая стремленье.

30. Ты, облизывая со всех сторон миры, их поглощаешь пламенными устами; Наполнив сияньем весь мир, Твой страшный жар его раскаляет, о Вишну!

31. Поведай, кто Ты, ужаснообразный, смилуйся владыка богов; Тебе поклоненье!

Стремлюсь Тебя познать, изначальный, но постичь не могу Твоих проявлений.

Шри-Бхагаван сказал:

32. Я Время, продвигаясь миры разрушаю, для их гибели здесь возрастая; И без тебя погибнут все воины, стоящие друг против друга в обеих ратях.

33. Поэтому – воспрянь, победи врагов, достигни славы, насладись цветущим царством,

Ибо Я раньше их поразил, ты будь лишь орудием, как воин, стоящий слева.

34. И Дрону, и Джаядратху, и Бхишму, и Карну, а также и всех других богатырей, убитых

Мною в сраженье, рази не колеблясь, сражайся, одолей соперников в битве!

Санджая сказал:

35. Вняв этим словам Кешавы, трепеща, сложив руки, венценосец Совершил поклоненье и, снова заикаясь, промолвил Кришне:

Арджуна сказал:

36. Достоин, Хришикеша, радуется и ликует мир о Твоей славе;
Ракшасы, трепеща, разбегаются во все стороны, и преклоняются сонмы
блаженных.

37. Как им не славить Тебя, Махатма, превосходящий величием Брамму?
Первотворец, бесконечный, владыка богов, миродержец, вечное бытиенебытие и То, что им
запредельно.

38. Ты – изначальный Бог, древний Пуруша, Ты – высшая опора мира!
Ты – познаваемое и познающий, обитель горняя, Ты распростер весь этот
мир, о бесконечноликий!

39. Ты – Ваю, Яма, Агни, Варуна, Луна, Праджапати,
Предок, тысячекратная слава Тебе, и снова, и больше, слава Тебе, и слава!

40. Ты – Все; слава Тебе с востока и запада, слава Тебе отовсюду!
Твоя мощь бесконечна, неизмеримо движенье; Ты сам – все, ибо Ты все
проникаешь!

41. Если, считая за друга, я говорил Тебе дерзко:
"Эй, товарищ, эй, Ядава, эй, Кришна!",
Не зная Твоего величья, по беспечности или по дружбе,

42. Иль ради шутки Тебя не почтил при прогулке, при возлежании, сидении,
при вкушении пищи,
Наедине, Ачьюта, иль даже при людях – это прости неизмеримый.

43. Ты – Отец подвижного и неподвижного мира, Ты – его чтимый,
преславный Учитель!
Нет никого в трех мирах, кто был бы Тебе подобен, иль кто Тебя
превосходит, необорномошный!

44. Поэтому преклоняюсь, простираю тело, умоляю Тебя, достохвальный
Владыка:
Как отец к сыну, как друг к другу, как любимый к любимой,
снисходительным будь ко мне, Боже!

45. Возрадован я, невиданное раньше узрев, и мое сердце трепещет от страха;
Прежний яви мне образ, Боже, смилуйся, владыка богов, миродержец!

46. Венчанного, со скипетром, с диском в руках – таким Тебя лицезреть
желаю.
Прими свой четырехрукий образ, о всеобразный, тысячерукий!

Шри-Бхагаван сказал:

47. По моей милости и силой моей йоги ты созерцал, Арджуна, мой высший Образ,
Преславный, бесконечный, всеобщий, изначальный; кроме тебя его никто не видел.

48. Ни силой Вед и жертв, ни изучением, ни силой суровых подвигов, обрядов,
Никто, кроме тебя, в человеческом мире не может созерцать тот мой образ, витязь каурава!

49. Не скорби, не теряй рассудка, лицезрев Мой ужасающий образ.
Отогнав страх, с успокоенным сердцем созерцай снова этот знакомый мой облик.

Санджая сказал:

50. Так говоря Арджуне, Васудэва принял опять свой образ.
Махатма успокоил его страх, являсь в своем кротком виде.

Арджуна сказал:

51. Увидев Твой кроткий, человеческий облик, Джанардана,
Я снова прихожу в себя, в свое сознание, в свою природу.

Шри-Бхагаван сказал:

52. Ты созерцал тот образ мой, который трудно увидеть;
И даже боги постоянно жаждут созерцать тот мой образ.

53. Ни силой Вед и подвигов, ни силой даров и жертвоприношений
Нельзя Меня таким увидеть, каким ты видел.

54. Лишь нераздельной бхакти возможно таким Меня познать Арджуна,
Созерцать и воистину достичь, подвижник!

55. Кто творит Мое дело, кто поставил Меня высшей Целью, Мне предан,
Кто отрешен от связей, ко всем существам не враждебен, тот приходит ко Мне, Пандава!

Глава XII

ЙОГА БЛАГОГОВЕЙНОЙ ЛЮБВИ

Арджуна сказал:

1. Те, что постоянно преданы и чтут тебя, твои бхакты,
А также чтущие Непроявленное, Непреходящее, кто из них совершенней в
йоге?

Шри-Бхагаван сказал:

2. Постоянно преданных Мне, в Меня погруживших сердце,
Чтущих Меня с глубокой верой, их наиболее преданными считаю.

3. Но и те, что Непреходящее, Неизреченное, Непроявленное почитают,
Вездесущее, Горнее, Неизменное, Незыблемое, Непредставимое мыслью,

4. Укротившие чувства, всегда в равновесии держащие разум,
Радующиеся благу всех существ,- также Меня достигают.

5. Только чрезмерен труд Непроявленному преданных сознанием,
Ибо пути Непроявленного воплощенному трудно достигнуть.

6. Тех, что все действия Мне предоставили, признав Меня высшей Целью,
И нераздельной йогой Меня почитают, обо Мне размышляя,

7. Тех, погруженных в Меня сознанием, Я скоро спасаю
Из океана самсары и смерти, сын Притхи.

8. Погрузи в Меня свое сердце, в Меня углуби свой разум,
Так ты пребудешь во Мне, превзойдя самсару, в этом нет сомненья.

9. Но если ты не можешь стойко углубить в Меня свои мысли,
Старайся достичь Меня напряженным упражнением, Дхананджая.

10. Если и на упражненье ты не способен, тогда выполняй дела Меня ради;
Выполняя дела Меня ради, ты совершенства достигнешь.

11. Но если и действовать ты не способен, то единенью со Мной предавшись,
Осуществляй прилежно отречение от плодов всех действий, собой владея.

12. Ибо знание лучше, чем упражненья, размышление – знания лучше,
Отречение от плодов всех действий лучше, чем размышленье, скоро
приносит мир отречение.

13. Без ненависти ко всем существам, сострадательный, милосердный,
Без собственности, без самости, равный в горе и радости, терпеливый,

14. Всегда довольный йогин, постоянный в единении, самообузданный,
твердый в решениях,
Вручивший Мне сердце и разум, преданный Мне, он Мне дорог.
15. Перед кем не робеют люди, кто перед людьми не робеет,
Кто свободен от радости, нетерпения, страха, волнения – тот Мне дорог.
16. Беззаботный, решительный, хладнокровный, неунывающий, чистый,
Покинувший все начинанья, чтущий Меня, он Мне дорог.
17. Кто не радуется, не ненавидит, не тоскует, не вожделеет,
Кто хорошее и дурное покинул, благоговейный, тот Мне дорог.
18. Равный к недругу, другу, также к бесчестию, славе,
К холоду, жару, приятному, неприятному, от связей свободный,
19. Равнодушный к хвале, порицанью, молчаливый, что бы ни случилось,
довольный,
Бездомный, стойкий в помыслах, благоговейный, такой человек мне
дорог.
20. Чтущие здесь возвещенную бессмертную Дхарму,
Преисполненные веры, благоговейные, поставившие Меня высшей
Целью, дороги Мне чрезвычайно.

Глава XIII

ЙОГА РАСПОЗНАВАНИЯ МЕЖДУ ПОЛЕМ И ПОЗНАВШИМ ПОЛЕ

Арджуна сказал:

Пракрити и Пурушу, Поле и Познавшего Поле,
Знание, предмет познания – это хочу я знать, Кешава,

Шри-Бхагаван сказал:

1. Это тело, Каунтея, именуется Полем;
Того, кто его познает, Познающим Поле мудрые называют.
2. Знай Меня, как Познавшего Поле во всех Полях, Бхарата;
Знание Поля и Познавшего Поле – мудрость, я так полагаю,
3. Каково это Поле, какого рода, откуда оно, каковы его измененья,
Кто Он, какова Его сила – от Меня услышь вкратце.
4. Риши в различных гимнах многократно воспевали это,
Особенно обстоятельно в доказательных стихах Брахмасутры;
5. Непроявленное, буддхи, творец личности, великие сути,
Одиннадцать органов чувств, пять их пастбищ,
6. Влечение, отвращение, приятное, неприятное, связи, сознание, крепость –
Вот перечислены вкратце Поле, его измененья,
7. Смирение, искренность, честность, невреждение, терпенье,
Почитание учителя, чистота, самообладание, стойкость,
8. Отвращение от предметов чувств, от себялюбия свобода,
Понимание бедственности рожденья, болезни, старости, смерти,
9. Отрешенность, непривязанность к сыну, жене дому,
В желанных и нежеланных событиях постоянная уравновешенность
мысли,
10. Безраздельное почитание Меня неуклонной йогой,
Отсутствие влечения к людскому обществу, пребывание в уединенном
месте,
11. Стойкость в познание высшего Атмана, постижение цели истинного
знания,
Это называется знанием: неведением – все другое.
12. Я тебе сообщу, что подлежит познанию, познавшие это достигают
бессмертья.

Безначально Запредельное Брахмо, ни как Сущее, ни как Не Сущее, Его не определяют:

13. У Него везде руки, ноги, везде глаза, уши, головы, лица,
Все слыша, все объемля, Оно пребывает в мире;

14. Качествами всех чувств сверкая, ото всех чувств свободно,
Бескачественное чувствами наслаждается, все содержащее, лишённое
связей,

15. Век и внутри существ, недвижимое, и все же в движении,
Оно по своей тонкости непостижимо, Оно далеко и близко,

16. Нераспределённое в существах, Оно пребывает как бы распределённым;
Подобает знать: Оно носитель существ, пожиратель, производитель.

17. Оно – Свет светов, Оно именуется запредельным мраку,
Оно знание, предмет и цель познавания; в сердце каждого Оно пребывает.

18. Так вкратце объяснено поле, также знание, предмет познавания;
Постигнув это, мой бхакта в мое Бытие вступает.

19. Пракрити и Пуруша, знай, безначальны оба;
Изменения качеств, знай, от Пракрити происходят,

20. Основанием целесообразности, причинности и деятельности считается
Пракрити;
Основанием вкушения приятного и неприятного считается Пуруша.

21. Ибо Пуруша, пребывая в Пракрити, наслаждается гунами, рождёнными
Пракрити;
Его привязанность к гунам – причина рождений в хороших и дурных
лонах.

22. Созерцающий, соглашающийся, носитель, вкушитель, великий Владыка,
Высший Атман – так именуется Запредельный Дух в этом теле.

23. Кто знает так Пурушу и Пракрити, ее гуны,
Хотя и продолжает существовать, не возрождается больше.

24. Сосредоточением иные Атмана в себе созерцают,
Другие – усилием мысли, иные – усилием действий,

25. Иные, не зная Его, внимая другим, почитают;
Такие преодолевают смерть, откровению внемля.

26. Знай, где бы какое существо, подвижное иль неподвижное ни
зародилось,
Это происходит от соединения Поля с Познавшим Поле, Тур-Бхарата.

27. Кто видит, что Высший Господь равно во всех существах пребывает,
Непреходящий в непреходящем, тот воистину видит.

28. Ибо везде равно пребывающего Господа прозревая,
Он сам себе не вредит и так на высший Путь вступает.

29. Кто видит, что все действия совершает Пракрити,
Что Атман пребывает в бездействии, тот воистину видит.

30. Когда он постигает, что бытие отдельных существ пребывает в Едином
И от Него исходит, тогда он вступает в Брахмо.

31. Безначальный, бескачественный, Высший Атман,
Непреходящий, пребывая в теле, не пачкается и не действует, Каунтея.

32. Как всепроникающий акаша вследствие тонкости не грязнится,
Так не грязнится пребывающий в каждом теле Атман,

33. Как единое солнце весь этот мир озаряет,
Так Владыка Поля озаряет все Поле, Бхарата.

34. Те, что очами мудрости прозревают разницу между Полем и Познавшим
Поле,
А также освобождение существ от Пракрити, те к Высшему идут.

Глава XIV

ЙОГА ОСВОБОЖДЕНИЯ ОТ ТРЕХ ГУН

Шри-Бхагаван сказал:

1. Далее возведу тебе высочайшее знание, превосходнейшее из знаний,
Познав его, муні достигали запредельного совершенства.
2. Опираясь на это познание, уподобления Мне достигнув,
Они не возрождаются при миропроявлении, при мирокончине не
исчезают.
3. Мое лоно – великий Брама, в него влагаю семя;
Так совершается зарождение всех существ, Бхарата.
4. Для всех тел, в каком бы они не возникли лоне,
Великий Брама есть лоно, Я же – отец, дающий семя,
5. Саттва, раджас и тамас – вот качества, возникшие из Пракрити;
Они связывают в теле непреходящего, воплощенного, долгорукий.
6. Из них саттва – ясное, здоровое качество, своей незапятнанностью вяжет
Узами счастья и узами знания, безупречный.
7. Знай, раджас – страстное качество: от вожделенья, пристрастия оно
возникает
И вяжет воплощенного узами действий, Каунтея.
8. Знай, от неведения рождается тамас, влечет к заблуждению
Всех воплощенных, вяжет беспечностью, ленью, тупостью, сном, Бхарата.
9. Саттва привязывает к счастью, раджас – к действию, Бхарата,
Тамас привязывает к беспечности, окутав знание.
10. Когда побеждены раджас и тамас, возрастает саттва, Бхарата,
Если раджас и саттва, то – тамас; если тамас и саттва, то – раджас.
11. Когда из всех врат тела сияет свет знания,
Тогда, должно знать, возрастает саттва.
12. Вожделение, похоть, деятельность, предприимчивость в делах,
беспокойство,
Возникают, когда возникает раджас, тур Бхарата.
13. Затемнение, леность, беспечность и заблуждение
Возникают, когда возрастает тамас, о радость куру.
14. Когда при возрастании саттвы воплощенный приходит к кончине,
Чистых миров, присущих познавшим Высшее, он достигает.

15. Страстные, придя к кончине, рождаются в узах кармы,
Когда ж умирают темные, они в лонах заблудших существ рождаются.

16. Чистый плод добрых дел именуется саттвичным;
Раджаса плод – страдание, тамаса плод – незнание,

17. Происходит от саттвы познание, от раджаса – вожделение;
Тамас порождает беспечность и заблуждение, также незнание.

18. Стойкие в саттве направляются вверх, страстные остаются посередине,
Вниз идут темные, находясь в состоянии последней гуны,

19. Если созерцающий, помимо гун, иного деятеля не видит,
И постигает Запредельное гунам, он в Мое Бытие вступает.

20. Воплощенный, преодолев эти три гуны, дающие начало телу,
Освободясь от рожденья, страдания, старости, смерти, вкушает
бессмертье.

Арджуна сказал:

21. Каков признак, превзошедшего эти три гуны, Владыка,
Как он поступает? Как побеждает эти три гуны?

Шри-Бхагаван сказал:

22. Если он озарения, деятельности, даже заблуждения, Пандава,
Не ненавидит, когда они приходят, и не желает, когда они уходят,

23. Если он не колеблется гунами, пребывая безучастным,
Если сказав: "Гуны возвращаются", – отстраняется не волнуясь,

24. В горе и радости равный, замкнутый в себе, равный к золоту, кому земли,
камню,
К приятному и неприятному, к похвале, порицанию равный, стойкий,

25. В чести-бесчестии равный, к другу и недругу равный,
Покинувший все начинанья, именуется победившим гуны.

26. Кто Меня с непоколебимой преданностью почитает,
Тот, превзойдя эти гуны, готов к Бытию Брахмо,

27. Ибо Я обитель бессмертного, непреходящего Брахмо,
Вечного Закона и бесконечного блаженства.

Глава XV

ЙОГА ВЫСОЧАЙШЕГО ДУХА

Шри-Бхагаван сказал:

1. С корнями вверх, ветвями вниз ашваттха считается непреходящим.
Гимны – его листья; тот знаток Вед, кто его знает.
2. Вверх и вниз простираются его сучья, возникшие из гун; предметы чувств – его побеги;
Вниз тянутся также корни его, связующие деятельностью в человеческом мире.
3. Ни такого его вида здесь не постигнуть, ни основания, ни конца, ни начала;
Крепким мечом отрешенности срезав ашваттхи столь разросшиеся корни,
4. Нужно стремиться в ту область, куда вступив, не возвращаются боле,
Я привожу к безначальному Духу, от которого некогда началось правление мира.
5. Без гордости, без заблуждения, узы преодолев греха, всегда пребывая в Высшем Атмане
Отстранив вожделенье, освободясь от противоречий
Познавания приятного и неприятного, входят прозревшие в ту область.
6. Там не сияет огонь, ни луна, ни солнце;
Придя туда, не возвращаются, это – Моя Запредельная Обитель.
7. Лишь частица Меня самого, в мире живых став вечным дживой,
Привлекает находящиеся в природе чувства, из которых манас – шестое;
8. Владыка, когда принимает иль покидает тело,
Захватив их, уносит, как ветер запахи с их местонахождения.
9. Слухом, зреньем, обоняньем, осязаньем, вкусом,
Также манасом овладев, он наслажденью предметами чувств предается.
10. Как он наслаждается, окруженный гунами, пребывает, исходит.
Безумцы не видят; прозревают лишь мудрости очи.
11. Подвизаясь, также йогины его в собственном "я" прозревают;
А неразумные, несовершенные духом, даже подвизаясь, Его не видят.
12. Сияние, что от солнца исходит и весь мир озаряет,
Также от луны, от огня, знай, это Мое сиянье.
13. Войдя в землю, Я существа поддерживаю своей силой;
Я возвращаю все растения, став вкусоносящим сомой.

14. Став огнем Вайшванарой, в тела живых входящим,
Соединяясь с праной-апаной, Я перевариваю четверовидную пищу.
15. В сердце каждого Я пребываю, от Меня память, знание, суждение;
Я То, что познается через все Веды. Я знаток Вед и творец Веданты.
16. Есть два пуруши в мире: преходящий и Непреходящий;
Преходящий – во всех существах; Непреходящий именуется Стоящим на
Вершине;
17. Но Высочайший Пуруша – иной, Запредельным Атманом Его именуют;
Непреходящий Владыка, обладая тремя мирами, Он их держит,
18. Так как Я превосхожу преходящее, а также Непреходящего выше,
То в мире и в Веде Я утвержден, как Пурушоттама.
19. Кто не заблуждающийся, так Меня знает, Высочайшего Духа,
Тот, знающий все, почитает Меня всем существом, Бхарата.
20. Так Я возвестил это сокровеннейшее ученье, безупречный,
Постигший его становится мудрым, он совершил все, подлежащее
совершенью, Бхарата.

Глава XVI

ЙОГА РАСПОЗНАВАНИЯ АСУРИЧЕСКОЙ И БОЖЕСТВЕННОЙ УЧАСТИ

Шри-Бхагаван сказал:

1. Бесстрашие, чистота душевная, стойкость в познании, в йоге, Щедрость, самообладание, жертвенность, приношение жертв, подвижничество, прямота, прилежание,
2. Невреждение, правдивость, отрешенность, умиротворенность, бесхитростность, безгневность;
Сострадание ко всем существам, неалчность, мягкость, постоянство, скромность,
3. Терпеливость, бодрость, стойкость, чистота, незлобливость, Отсутствие самомнения – участь рожденных для божественной жизни, Бхарата.
4. Гордость, обман, самомнение, гневливость, грубость, Также неведение – участь рожденных для жизни асуров.
5. Считается, что божественная участь ведет к свободе, участь асуров – к узам.
Не скорби, ты родился для божественной участи, Пандава.
6. Есть два рода существ в этом мире: божеств и асуров;
О божественном роде я говорил подробно, об асурическом внимли, Партха.
7. Ни действия, ни бездействия не знают асурические люди;
У них нет ни чистоты, ни правильного поведения, ни правды.
8. Они говорят, что мир без правды, без основания, без Бога;
Возник не от причин и следствий, а ничем иным, как влечением.
9. Скудоумные, губящие себя, утвердись в этих взглядах,
Они, вредоносные, рождаются злодеями, губителями мира.
10. Предаваясь ненасытимой похоти, полные лжи, безумья, гордыни,
В ослепление избирая ужасные начинанья, они живут по нечистым законам.
11. Предавшись бесчисленным, губительным мыслям,
Стремясь только похоть насытить: "Такова жизнь" – они утверждают.
12. Связанные сотнями уз ожидания, вожделению, гневу предавшись,
Они только вожделение хотят насытить, неправо накапливая богатство.

13. Этой утехы достиг я сегодня, а той – потом достигну,
Это богатство мое, а то – моим позже станет.
14. Этот враг мной убит, и других я убью, конечно;
Я владыка, я наслаждаюсь, я достигший, я могуч, и счастлив,
15. Я богат и знатен; кто может со мной сравняться?
Я буду жертвовать, одарять, наслаждаться, – так говорят в ослепление
незнанья,
16. Смущаемые множеством мыслей, запутавшись в сетях заблужденья,
Держась за улады желаний, они в ад ниспадают нечистый.
17. Высокомерные, спесивые, полные корысти, безумья, гордыни,
Они приносят лицемерные жертвы, лживые, не по закону.
18. Предавшись самости, насилью, гордыне, похоти, гневу,
Строптивые, они ненавидят Меня в чужом и собственном теле.
19. Их, ненавистников, ничтожных людей, жестоких,
В самсаре Я постоянно ввергаю в нечистые, асурические лона.
20. Попав в асурические лона, затмеваясь от рожденья к рождению,
Не достигнув Меня, они следуют самым низким путем, Каунтея.
21. Трояки врата преисподней, губящие человека:
Похоть, гнев, алчность; эти три подобает бросить.
22. Человек, от этих трех врат тьмы свободный, Каунтея,
Создает свое благо и так Высшего Пути достигает.
23. Кто ж, отвергнув предписанья закона, прихоть свою выполняет,
Тот ни совершенства, ни счастья, ни Высшего Пути не достигает.
24. Итак, да будет Писанье твоим мерилom, устанавливающим, что должно,
чего не должно делать;
Тебе подобает дела совершать, познав предписанья закона.

Глава XVII

ЙОГА ТРОЯКОГО ПОДРАЗДЕЛЕНИЯ ВЕРЫ

Арджуна сказал:

1. Тех, кто, отвергнув предписанья закона, полные веры творят жертвы.
Каково состояние тех, Кришна, – саттва, раджас или тамас?
2. Тройкой бывает вера воплощенных, рожденная их собственной природой:
Саттвичная, страстная и темная; об этом внимли.
3. Сообразно сущности каждого бывает его вера Бхарата,
Человек образован верой, он таков, какова его вера.
4. Благие приносят жертвы богам, страстные – якша-ракшасам,
Остальные же, темные люди, жертвуют навьям и множеству низших духов.
5. Люди, творящие ужасное самоистязание плоти, не предписанные законом,
Полные самости, лицемерия, одолеваемые похотью, страстью, творя насилие.
6. Безумные, они терзают сути в собственном теле,
Также Меня, сущего в недрах их тел; такое решение, знай от асуров.
7. Пища, приятная всем, бывает тройкой,
Равно как и подвиг, жертва, дары; об этом внимли:
8. Пища, повышающая долголетие, крепость, силу, здоровье, благодушие,
бодрость,
Сочная, маслянистая, укрепляющая, вкусная, дорога саттвичным людям.
9. Острая, кислая, соленая, слишком горячая, возбуждающая, сухая,
Жгучая пища страстным приятна; страдание, тяжесть, болезнь она причиняет
10. Гнилая, безвкусная, вонючая, переночевавшая, оставшаяся от трапезы пища,
Для жертвы негодная – дорога темным.
11. Жертва, приносимая сообразно Закону, не ради воздаяния,
С сердцем расположенным так: "Подобает жертвовать", – саттвична.
12. Но если жертву приносят ради плодов, лицемерно,
Такая жертва страстна, знай это, лучший Бхарата.
13. Беззаконная жертва, без раздачи пищи,
Без мантр, без даров, без веры считается темной.

14. Почитанье богов, дваждырожденных, наставников, мудрых,
Чистота, прямота, целомудрие, невреждение именуются подвигом тела.
15. Правдивая, приветливая речь, не вызывающая возбуждения,
Прилежное изучение Писаний именуются подвигом речи.
16. Ясность сердца, молчаливость, самообладание, кротость,
Чистота жизни – называются подвигом сердца.
17. Если этот тройкий подвиг совершается с глубокой верой
Людьми, не ищущими воздаянья, преданными, он считается саттвичным.
18. Подвиг, творимый ради славы, гордости, почестей, лицемерно,
Называется здесь страстным, неверным, нестойким.
19. Подвиг, творимый с безумным начинаньем,
С самоистязанием или ради гибели другого, считается темным.
20. Дар, творимый с мыслью "подобает давать", без желанья отдачи,
В надлежащем месте, времени, достойному человеку, такой дар считается саттвичным.
21. Если ж он дается воздаяния ради или ради плодов,
Иль неохотно, такой дар считается страстным.
22. Дар, творимый в недолжное время, в ненадлежащем месте,
Недостойному, без уважения, с презрением – считается темным.
23. АУМ-ТАТ-САТ – так по Писанию тройко обозначается Брахмо.
Древле от Него возникли Брахманы, Веды, жертвы.
24. Поэтому постигшие Брахмо всегда АУМ произносят
В начале жертвенных обрядов, даров, подвигов, согласно предписаниям
Закона.
25. Произнося: "Тат", о плодах не мысля, совершают стремящиеся к свободе
Обряды жертвоприношений, дары и умерщвление плоти,
26. Через САТ обозначают истинное, благое,
Также достохвалыные дела обозначаются словом САТ, сын Притхи.
27. Через САТ обозначают также постоянство в жертве, дарах, в
умерщвлении плоти;
Через САТ обозначают также все дела, совершенные Его ради.
28. А возлияния, дары, подвиги, совершаемые без веры,
Называются "асат"; они ничто и в том и в этом мире, Партха.

Глава XVIII

ЙОГА ОТРЕШЕНИЯ

Арджуна сказал:

1. О Хришикеша, хотел бы я знать, долгорукий, подробно
Сущность отрешения и отречения, губитель Кеши.

Шри-Бхагаван сказал:

2. Оставление желанных действий вещи именуют отреченьем;
Оставленье плодов всех действий мудрые называют отрешеньем.

3. "Деятельность нужно оставить как зло", – иные учат,
"Умерщвления плоти, жертвенных обрядов, даров не следует покидать", –
говорят другие.

4. Мое суждение о таком отрешении выслушай, превосходный Бхарата,
Ибо отрешенье, тигр среди людей, считается трех видов.

5. Жертвы, дары и подвиги не следует оставлять, исполнять их должно.
Ибо жертвы, дары и подвиги – очистители разумных.

6. Но эти действия совершать подобает, привязанность к плодам оставив.
Таково Мое, Партха, решительное и окончательное суждение.

7. От необходимых действий отказываться не подобает:
От заблужденья такой отказ, он считается темным.

8. "Это – зло", кто, так мысля, оставляет действия, боясь телесных
страданий,
Тот, страстное отречение совершив, не получает плодов отречения.

9. "Подлежит выполнению", – кто так совершает необходимые действия,
Арджуна,
Отрешась от привязанности и плодов, отрешенье того саттвично.

10. Отрешенный не отвращается от неприятного, не привязывается к
приятному делу,
Преисполненный саттвой, мудрый, расторгший сомненья.

11. Ибо воплощенный не может полностью действия бросить:
Кто отказался от плодов действий, тот считается отрешенным.

12. Нежелательный, желательный и смешанный – таким бывает троякий плод
действий
После смерти для неотрешенного; для отрешенного – нет никакого.

13. Пять причин, осуществляющих каждое действие, долгорукий,
Узнай от Меня, они выявляются размышлением:
14. Предмет, деятель, органы разного рода,
Разные отдельные побуждения и пятая – божественная воля.
15. Какое бы действие не предпринимал человек сердцем, словом, телом,
Праведное, нет ли, эти пять – его действий причина.
16. Итак, кто неразумно делателем себя одного считает,
Тот худоумный, не видит.
17. Кто свободен от самости, чей не запятнан разум,
Тот, даже убив этих людей, не связан, не убивает.
18. Знание, предмет познавания, познающий – таково троякое побуждение к
делу.
Причина, действие, делатель – троякая сумма дела.
19. Знание, действие, делатель считаются троякого рода,
Согласно гунам, в ученье о гунах. Как это, слушай:
20. То знание, что видит во всех существах единую Сущность,
Непреходящую, нераздельную в разделенном, ведай, это знание
саттвично.
21. То знание, что, разделяет, во всех существах различает
Многообразные, отдельные сущности, знай, оно страстно.
22. То знание, что неосновательно привязано к единичной цели,
Как бы к всеобщей, ничтожное, к истине не стремится – оно называется
темным.
23. Должное действие, лишённое привязанности, совершенное бесстрастно,
Без отвращения, без желанья плодов, называют саттвичным.
24. Действие, выполняемое ради осуществления желаний,
Себялюбиво, с большим напряжением, считается страстным.
25. Дело, предпринятое по заблуждению, без учета последствий,
Ради гибели, нанесенья вреда, грубое, называется темным.
26. Делатель, свободный от связей, настойчивый, решительный, без
себялюбья,
Неизменный при неудаче, успехе, называется саттвичным.
27. Возбудимый, вожделеющий плодов действий, завистливый, себялюбивый,
нечистый,
Подверженный радости, горю, такой делатель называется страстным.

28. Непреданный, грубый, упрямый, лживый, коварный,
Тупой, малодушный, медлительный делатель называется темным.
29. О трояком различенье разума и стойкости соответственно гунам,
Исчерпывающему, подробному изложению внимай, Дхананджая.
30. Разум, знающий начинанье и прекращенье, подлежащее и неподлежащее
выполненью,
Опасность и безопасность, освобожденье и узы – саттвичен, Партха.
31. Если же дхарму-адхарму, подлежащее и не подлежащее выполненью.
Разум неправильно познает, он страстен, Партха.
32. Разум, окутанный мраком, принимающий извращенно все вещи,
Адхарму за дхарму – темен, сын Притхи.
33. Та стойкость, что непреклонной йогой
Сдерживает деятельность манаса, жизненных сил и чувств, саттвична,
Партха.
34. Та же стойкость, с которой выполняется дхарма, вожденье, корысть,
Арджуна,
Несвободным, желающим плодов, такая стойкость страстна, Партха.
35. Стойкость, не освобождающая худоумного от сонливости, страха, печали,
Лжи, заблужденья,- темна, сын Притхи.
36. Теперь слушай о троякой радости, тур-Бхарата:
Та, что радует после усилий, наступает с концом страданий.
37. Та радость, что сначала подобна яду, впоследствии – амрите,
Рожденная от ясности познания Атмана, называется саттвичной.
38. Радость от сочетания чувств и предметов
Сначала подобна амрите, затем – отраве; эта радость считается страстной.
39. Вначале и впоследствии слепящая самосознание радость,
Порожденная тупостью, сном и беспечностью, считается темной;
40. Нет существа ни на земле, ни на небе, ни даже между богами,
Свободного от этих трех гун, рожденных природой.
41. Обязанности браминов, кшатриев, вайшьев, шудр, подвижник,
Распределяются по гунам, возникших из их собственной природы.
42. Спокойствие, самообладание, умерщвление плоти, чистота, терпенье,
правдивость,
Знание, осуществление знания, вера – обязанности браминов, рожденные
их собственной природой.

43. Могущество, великолепие, стойкость, одаренность, храбрость в битве,
Щедрость, благородство-обязанности кшатриев, рожденные их
собственной природой.
44. Земледелие, скотоводство, торговля – обязанности вайьев, рожденные их
собственной природой;
Дело служенья – обязанность шудр, рожденная их собственной природой.
45. Человек, удовлетворенный своим долгом, достигает совершенства.
Как достигает совершенства радующийся своей карме, об этом внемли.
46. Почитая делами Того, кто распростер все это,
Кто произвел существа, человек совершенства достигает.
47. Лучше своя карма, выполненная хотя бы с недостатком, чем хорошо
исполненная чужая;
Не совершает греха исполняющий врожденную дхарму.
48. Врожденную дхарму, даже с грехом сопряженную, сын Кунти,
Нельзя оставлять, ибо все начинанья окутаны грехом как пламя дымом.
49. Совершенно непривязанный сознанием, преборовший себя, отрешенный
от вожделений,
Достигает запредельного совершенства неделанья через отречение.
50. Как достигший совершенства достигает Брахмо,
Об этом вкратце узнай от Меня, Каунтея: это вершина познания.
51. Стойкостью себя обуздав, просветлив свой разум,
Оставив звук и прочие предметы чувств, отстранив влечение и
отвращение.
52. Пребывая в одиночестве, умеренный в пище, обуздавший речь, плоть и
манас,
Постоянно преданный дхьяна-йоге, погруженный в бесстрастье,
53. Свободный от самости, буйства, кичливости, похоти, гнева,
Отказавшийся от собственности, от "я", умиротворенный, достоин
Брахмо.
54. Сливаясь с Брахмо, просветленный духом не скорбит, не вожделеет,
Равный ко всем существам, он высшего благоговенья ко Мне достигает.
55. Благоговеньем ко Мне он познает Меня, кто, каков Я в моей сути;
Познав меня в моей сути, он непосредственно в То погрузится.
56. Тот, кто ищет Моей защиты, хоть и занятый всегда разными делами,
Моей милостью достигнет вечного, непреходящего состоянья.

57. Мысленно Мне все дела предоставив, устремясь ко Мне, высшей Цели, Предаваясь упражнению в йоге мудрости, размышляй обо Мне постоянно.

58. Обо Мне размышляя, по Моей милости ты все трудности преодолеешь; Если же ты по своеволю не станешь слушаться, ты погибнешь.

59. Если, предаваясь своеволю, ты думаешь: "не буду сражаться", – Тщетно твое решение: ты повлечешься собственной природой.

60. Связанный, Каунтея, своей кармой рожденной собственной природой, Ты исполнишь помимо воли то, чего по заблуждению не хочешь делать.

61. Господь в сердце каждого существа пребывает, Арджуна, Как на гончарном колесе вращая все существа силой своей майи.

62. Итак, войди под Его кров всем существом, Бхарата: Его милостью ты получишь высочайший мир и вечную Обитель.

63. Так Я возвестил тебе знание, более тайное, чем сама тайна; До конца обдумай это и тогда поступай как хочешь.

64. Снова внимай моему всетайнейшему, последнему слову, Ты Мне желанен очень, потому скажу тебе на благо.

65. Размышляй обо Мне, благоговей предо Мною, жертвуй Мне, Мне поклоняйся; Так ты придешь ко Мне, воистину, Я обещаю тебе, ты Мне дорог.

66. Оставив все обязанности, у Меня одного взыскуй защиты; Не скорби! Я освобожу тебя от всего злого.

67. Это слово не сообщай неблагоговейному, ни тому, кто подвига не совершает; Ни строптивому, ни тому, кто Меня злословит.

68. Кто ж эту высшую тайну предаст моим бхактам, Тот, совершив наивысшее поклонение Мне, несомненно, Меня достигнет.

69. Из людей нет никого, кто был бы Мне больше, чем тот, угоден, И нет на земле другого, кто был бы мне его дороже.

70. Кто будет изучать эту нашу святую беседу, Тот принесет Мне жертву жертвой мудрости, Я так считаю.

71. Даже тот человек, кто будет внимать ей безропотно, с верой, Освободясь, он также прекрасного мира блаженных достигнет.

72. Внял ли ты этому, Партха, сосредоточив мысли? Исчезло ль твое неведением рожденное заблуждение?

Арджуна сказал:

73. Уничтожено заблуждение; я получил наставление по Твоей милости,
Непреходящий;
Я стоек; исчезло сомнение. Твое слово исполню.

Санджая сказал:

74. Так Васудэвы и великодушного Партхи
Я выслушал эту удивительную, приводящую в восторг беседу;

75. Милостью Вьясы выслушав эту высочайшую тайну,
Йогу от самого владыки йоги, Кришны, возвещенную им самолично.

76. Вспоминая, вспоминая эту святую, чудесную беседу Кешавы и Арджуны,

Я радуюсь из мгновенья в мгновенье,

77. Также вспоминая и вспоминая этот наичудеснейший образ Хари,
Я весьма восторгаюсь, раджа, радуюсь снова и снова!

78. Где владыка йоги Кришна, где лучник Партха,
Там благо, победа, удача, постоянная праведность. Так полагаю.